

## FRANCOPHONIE

### Bibliographie sélective

Cette bibliographie recense des titres qui, d'une manière ou d'une autre, abordent la francophonie et les pays et régions francophones. Ils sont signés d'auteurs et d'illustrateurs de ces régions, mais aussi par d'autres. Les ouvrages sont disponibles et les dates indiquées sont celles des dernières éditions. Nous avons privilégié les éditions commercialisées en France.

On peut trouver de nombreuses autres références dans les numéros de Sélection annuelle de *La Revue des livres pour enfants* « Livres pour la jeunesse en Afrique, Caraïbes, Océan Indien, et Monde arabe », et « Livres pour la jeunesse au Québec », ainsi que dans la revue Takam Tikou [en ligne]. Disponible sur <http://www.takamtikou.fr/>

### Bibliographie

Les cotes mentionnées indiquent que l'ouvrage est soit en libre-accès dans la salle I de la Bibliothèque d'étude (niveau Haut-de-jardin), soit en magasin consultable sur demande, en salle I.

Les analyses sont extraites du catalogue du CNLJ, accessible en ligne : <http://lajoieparleslivres.bnf.fr>.  
Et les sélections de Takam Tikou sont consultables sur : <http://www.takamtikou.fr/>

Les ouvrages sont classés par zones géographiques, et à l'intérieur, par ordre alphabétique d'auteurs.

### Francophonie

---

Association deci-dela

*Conte-moi la francophonie* (site Internet). Consultable sur : [www.conte-moi.net](http://www.conte-moi.net). Gratuit (consulté le 15 /01/ 2014)

Ce site est une véritable mine d'or : on y trouve soixante-dix huit contes, racontés en français et dans leur langue d'origine, en provenance du Mali, du Sénégal, de Mauritanie, du Maroc et d'Haïti (pas de version créole). C'est un vrai régal de les entendre racontés par Mimi Barthélémy, Hamed Bouzzine, Pape Faye, Mamadou Sall, Ousmane Diarra et tant d'autres. À noter le travail de diction pour permettre aux enfants ne maniant pas très bien la langue de tout comprendre. Si son graphisme est basique, le site est facile à utiliser. De nombreux liens élargissent encore les possibilités pédagogiques ou informatives sur les contes.

Site Internet pour tous.

---

Bleys, Olivier

*Voyage en francophonie : une langue autour du monde*, avant-propos, Abdou Diouf. Paris, Autrement, 2010. 63 p. 12,20 €  
Magasin – CNLJ – [DL 8° 7470]

Un ouvrage publié à l'occasion du quarantième anniversaire de la création de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), née comme « Agence de Coopération Culturelle et Technique » (ACCT) en 1970. Il dresse un portrait « officiel » de cette structure intergouvernementale fondée « sur le partage d'une langue – le français – et de valeurs communes telles que la diversité culturelle, la paix, la démocratie ou le développement durable ». Abondamment illustré de photographies, ce documentaire permet de connaître, selon son propre discours, l'histoire, les objectifs et les actions de l'OIF.

Documentaire à partir de 12 ans.

---

Henry, Jean-Marie, éd.

*Le français est un poème qui voyage : anthologie de poèmes francophones pour les enfants*, ill. Cécile Gambini. Paris, Rue du monde, 2006. 56 p. (La Poésie). 17 €

Salle I – [EP 140 HEN f]

À l'occasion de l'année de la francophonie, cette anthologie « en français dans le texte » réunit quelque 70 poèmes, dont quelques-uns inédits, qui viennent de 32 pays : du Québec à Haïti, de la Belgique au Sénégal, en passant par le Vietnam... Certains sont drôles, d'autres plus désespérés, mais le choix est toujours remarquable et il y en a pour tous les goûts et pour toutes les humeurs.

L'illustration contribue également à la réussite de cet ouvrage avec, pour certaines pages, de grandes images et pour d'autres juste un dessin ou des collages.

Poésie à partir de 9 ans.

## Afrique

---

Atakpama, Gnimdewa

*Sauve-souris !*, ill. Nicolas Hubesch. Paris, L'École des loisirs, 2011. [24] p. 12,70 €.

Magasin – CNLJ – [FOL 2827]

Nouvelle édition, 2013, dans la collection « Lutin poche ». 5,60 €

Une souris, heureuse propriétaire d'une immense plantation de bananes, n'entend pas une seconde en faire profiter d'autres et chasse une adorable chauve-souris venue très poliment lui demander la permission de se servir. L'égoïsme et la radinerie de la première vont être mis à mal par l'ingéniosité et la malice de la seconde ! Vive le partage des richesses ! L'extrême simplicité et l'humour de l'auteur de Tolo-Tolo s'accrochent parfaitement au style graphique expressif et dynamique de Nicolas Hubesch.

Album à partir de 3 ans.

---

Atangana, Louis

*Ma*. Arles, Rouergue, 2012. 112 p. (DoAdo). 9,20 €

Salle I – [ER 180 ATA m]

Félix lit, à l'inverse des gamins désœuvrés de son village africain. Le vieux Jonas lui a appris. Ma, sa vieille mère, enrage : lire empêche de travailler ! Elle n'apprécie pas plus son amour pour Magali, rencontrée dans la forêt. Car Ma a un secret... Au cadre réaliste se mêlent des éléments irrationnels, cocasses qui rappellent l'univers de Garcia Marquez. L'écriture rude presque brutale et la verve poétique réservent ce récit aux lecteurs chevronnés.

Roman à partir de 13 ans.

---

Balland, Bernadette

*Guy-Noël, Victor et Flore vivent au Rwanda*, ill. Sophie Duffet. Paris, De La Martinière Jeunesse, 2009. 47 p. (Enfants d'ailleurs, 19). 12,90 €

Magasin – CNLJ – [FOL D 17490]

Le Rwanda est un pays qui a connu une histoire particulièrement tragique depuis son indépendance en 1962 : deux massacres perpétrés par la majorité hutue contre la minorité tutsie. Guy-Noël, jeune Tutsi, essaie de vivre avec sa famille dans le Rwanda de l'après-massacre et d'en comprendre l'histoire. Victor, jeune Hutu, vit avec une dure réalité : son père Isaac a participé aux massacres et il est en prison en attendant d'être jugé. Enfin, la jeune Flore fait partie de la toute petite minorité des Twas, restée en dehors des tueries. Bernadette Balland montre, dans un récit sobre et digne, comment les autorités et les populations tutsi et hutu font pour se réconcilier et revivre ensemble.

Documentaire à partir de 11 ans.

---

Ben Jelloun, Tahar

*L'école perdue*, ill. Laurent Corvaisier. Paris, Gallimard Jeunesse, 2007. 96 p. (Folio junior, 1442). 4 €

Magasin – CNLJ – [DL 8° 6211]

Dans un petit village misérable de l'Afrique de l'Ouest, un narrateur anonyme nous raconte son enfance, ses apprentissages - entre l'école, la mosquée et ses rêves de fils de pauvre épris d'émancipation. Revenu comme instituteur, plein du désir de faire partager à ses élèves sa soif de connaissances et d'ouverture sur le monde, il se heurte au poids des traditions et aux pouvoirs locaux.

Roman à partir de 11 ans.

---

Boillat, Joanna

*Contes africains*. Paris, Grund, 2011. 176 p. 14,95 €

Magasin – CNLJ – [DL FOL 3737]

Ce livre est la reprise d'une partie des contes africains publiés chez Gründ en 1992 : 29 ont été retenus sur les 44. Les contes dont l'origine ethnique et géographique est mentionnée, sont variés, tirés aussi bien du répertoire animalier que merveilleux. On a plaisir à retrouver ces thèmes universels sous le ciel d'Afrique, dans des histoires « chaudes comme le soleil, désaltérantes comme la source et piquantes comme le piment ». Les illustrations sont tout à fait adaptées aux textes, elles accompagnent agréablement la lecture.

Contes à partir de 9 ans.

---

Bureau, Aline

*Almoctar Diarra : dit Maître Tailleur à Bandiagara*. Champigny-sur-Marne, Lito, 2009. [24] p. (Les Albums). 12 €

Magasin – CNLJ – [DL FOL 1487]

Il y a très longtemps, Almoctar Diarra, le vieux maître tailleur, a confectionné le plus beau boubou du monde. Mais aucune femme n'a jamais pu lui donner vie. Les clientes défilent, et les années passent ; les jeunes Maliennes commencent à s'habiller comme en Europe... Et voici qu'un soir, une petite vieille entre dans sa boutique. C'est l'amie d'enfance d'Almoctar, partie depuis très longtemps... Un album grand format splendide par son illustration et sa belle histoire d'amour.

Album à partir de 7 ans.

---

Diep, Françoise

« *Ben nafa ka tia* » : regards sur le métier de potière dans le village de Ouolonkoto au Burkina Faso, un texte de Françoise Diep, des photos d'Annabel Olivier, et quelques dessins réalisés par les enfants de Ouolonkoto. [Nîmes], Lirabelle, 2012. 28 p. 21 €

Magasin – CNLJ – [FOL 5019]

« Travailler ensemble est bénéfique » indique le titre de cet ouvrage dont le contenu en est une illustration réussie. On est potière de mère en fille ou en belle-fille, une tradition entretenue dans ce village sénoufo du sud-ouest du Burkina Faso. Prépondérantes, des photographies explicites en plans larges ou en détails montrent l'organisation de cette activité tout au long d'une semaine. Le texte en appui détaille l'extraction de l'argile le lundi, le modelage le mardi, le polissage le jeudi... Un reportage photographique pour suivre le processus du travail de l'argile jusqu'au marché du dimanche. Ce sont des gestes, des techniques, des formes et des couleurs mais aussi des visages de plusieurs générations qui s'expriment dans un savoir-faire, une transmission tant technique que culturelle ou artistique. Carte et glossaire illustré. L'auteure, Françoise Diep, a recueilli et publié de nombreux contes du Burkina Faso, chez Lirabelle et d'autres éditeurs.

Documentaire à partir de 9 ans.

---

Ebokea, Marie-Félicité

*Le voyage à Matinkin*, ill. Pascale Bougeault. Paris, Belin, 2011. 110 p. (Terres insolites). 6 €

Magasin – CNLJ – [8° 7185]

Ayolée attend un bébé ; elle devait épouser le père de l'enfant, Manilé, mais il est parti sans prévenir pour Matinkin, la grande ville qui l'attire tant... Il s'agit de découvrir l'Extrême-Nord du Cameroun. Pari réussi tant, sans aucune lourdeur didactique, on voyage dans cette région à travers ce texte et ses nombreuses illustrations (carte géographique incluse)... L'auteur et l'illustratrice ont séjourné ensemble au Cameroun en 2010. Leur proximité avec le terrain, ainsi que leur complicité pour la création de cet ouvrage, sont manifestes.

Roman à partir de 11 ans.

---

Goby, Valentine

*Adama ou La vie en 3D : du Mali à Saint-Denis*, ill. Olivier Tallec. Paris, Autrement Jeunesse, 2008. 80 p. (Français d'ailleurs). 14,50 €

Salle I – [ED 220 GOB a]

Ce docu-fiction aborde l'histoire d'une famille malienne, installée en France depuis les années 70, à travers le journal d'Adama. Loin de tout manichéisme, sans jamais forcer le trait, le journal de ce jeune collégien né en France nous livre ses interrogations sur le pays d'origine de ses parents et leurs motivations à venir s'installer en France. Un premier voyage au Mali lui apportera des réponses

nuancées. Des illustrations à la fois sombres, lumineuses et colorées, rythment le récit en multipliant les regards.

Documentaire à partir de 9 ans.

---

Jean, Didier

*Paris-Paradis, t.1*, Didier Jean & Zad, ill. Bénédicte Némo. Albussac, 2 vives voix, 2011. [37] p. (Bisous de famille)

*Paris-Paradis, t.2*. 2013. 15,50 chacun

Magasin – CNLJ – [DL FOL 2923] ; Salle I – [Actualité de l'édition]

Didier Jean et Zad sont des auteurs engagés. Avec ce livre, ils permettent aux enfants de réfléchir à tout ce que suppose la décision de quitter son pays, sa famille, ses traditions pour les mirages de Paris Paradis. Moussa le jeune homme, rêve de revenir riche au pays et ne voit que ceux pour qui l'expérience de l'émigration a été une réussite. Sa mère et le griot du village, ponctuant leur propos de proverbes africains, le mettent en garde en lui racontant le terrible destin de tous ceux qui ont échoué. Moussa part, va au bout de son rêve. Les illustrations de Bénédicte Nemo, qui est née et a grandi au Sénégal, offrent, dans ces grands tableaux aux couleurs chaudes, une représentation assez naïve de la vie quotidienne en Afrique, proche de celle qu'on trouve dans les sous-verres des artistes sénégalais.

Bande dessinée à partir de 6 ans.

---

Kalouaz, Ahmed

*Je préfère qu'ils me croient mort*. Rodez, Le Rouergue. 2011. 99 p. (DoAdo, Monde). 9,70 €

Magasin – CNLJ – [8° 6902]

Kounandi a été repéré au Mali comme un footballeur prometteur par un recruteur. Grâce à la « tontine », sa famille l'envoie en France. Mais rien ne se passera comme annoncé. L'enfant multiplie les petits tournois, avant d'être livré à lui-même. Il décide de poursuivre son objectif, et tente de rejoindre un club qui voudra peut-être de lui... Une errance plutôt que le retour au pays... Ahmed Kalouaz prête à son personnage une voix belle et poignante. Ce récit très dur - qui n'évite pas quelques figures caricaturales - évoque un sujet peu médiatisé.

Roman à partir de 13 ans.

---

Kongbo, Benoît

*Ali Boum Yé : le combat du siècle*. Paris, Oskar Jeunesse, 2012. 180 p. (Oskar poche, Société). 9,95 €

Magasin – CNLJ – [8° 8497]

Un jeune auteur de République Centrafricaine signe ici son premier roman pour la jeunesse. Bangui et les rues d'un quartier populaire en sont le cadre, tandis que Nango, dit Go, orphelin de 14 ans, « sale gosse frétilant », attachant en diable, en est le héros narrateur. Pas d'école, si ce n'est celle de la grand-mère qui l'élève, celle de la rue et celle du cinéma populaire qui lui offre un jour le choc décisif : le combat légendaire qui, en 1974 à Kinshasa, opposa les boxeurs Mohamed Ali et Georges Foreman.

Roman à partir de 12 ans.

---

Mwankumi, Dominique

*Les petits acrobates du fleuve*. Paris, L'École des loisirs, 2008. 37 p. (Lutin poche). 5,60 €

Magasin – CNLJ – [FOL A 10921] (Édition 2002)

Comme tous les enfants du village de Sakata, Kemba guette l'arrivée du bateau-courrier sur le Congo. Défiant le grand fleuve, les enfants embarquent sur leur frêle pirogue et approchent le bateau chargé des marchandises tant convoitées. Aujourd'hui Kemba tente sa chance, armé d'un simple gri-gri et d'audace. Il doit dompter les flots tumultueux et les tourbillons, ne pas céder, forçant l'admiration des parents restés sur la berge. Quand enfin, il réussit à se hisser à bord, il sera heureux d'acheter ce que sa mère lui a demandé : un savon et un tee-shirt ! Dominique Mwankumi sait rendre cette histoire touchante par la simplicité de son récit et la force de ses peintures chaudes et lumineuses.

Album à partir de 6 ans.

---

Mwankumi, Dominique

*Prince de la rue*. Paris, L'École des loisirs, 2010. 37 p. (Archimède). 12,70 €

Magasin – CNLJ – [8° F 28675] (édition 1999)

Dans les faubourgs de Kinshasa, deux enfants congolais fabriquent et vendent, pour subsister, des jouets en fil de fer. Le happy end apporte la touche d'espoir nécessaire. Les lumineuses illustrations à l'aquarelle rendent parfaitement l'atmosphère de la rue.

Album à partir de 6 ans.

Mwankumi, Dominique

*Wagenia : les pêcheurs intrépides du Congo*, suivi de « pour en savoir plus » par Isidore Nadaywel è Nziem. Paris, L'École des loisirs, 2009. 46 p. (Archimède). 12,70 €

Magasin – CNLJ – [FOL D 17782]

L'auteur nous emmène une nouvelle fois sur les rives du fleuve Congo, aux côtés de Mopeta, un jeune garçon qui va apprendre le métier de pêcheur au sein de la communauté Wagenia. On retrouve avec bonheur ses magnifiques illustrations, dont les tonalités chaudes et l'énergie nous transportent au cœur de l'Afrique et transcendent un texte simple. Le dossier documentaire très riche établi par un historien congolais complète le récit par une présentation de la République démocratique du Congo. Petit bémol cependant, l'histoire et le dossier s'adressent à des tranches d'âge différentes.

Album à partir de 6 ans.

Mbaye Ndaak, Babacar

*La danse de la pluie : poème wolof*, trad. et adapt. du wolof (Sénégal) par Babacar Mbaye Ndaak et Alain Serres, ill. Sandra Poirot-Chérif. Paris, Rue du Monde, 2008. 20 p. (Petits géants du monde). 6,80 €

Magasin – CNLJ – [8° F 55009]

Adaptation d'un poème de Babacar Mbaye Ndaak, conteur et pédagogue sénégalais, célébrant l'arrivée de la pluie. Les enfants l'avaient demandée avec leur danse, c'est la joie ! L'illustration, magnifique, exulte de lumière et de bonheur. Texte original wolof en fin de volume.

Poésie à partir de 3 ans.

Panet, Sabine ; Penot, Pauline

*Le cœur n'est pas un genou que l'on peut plier*. Paris, Thierry Magnier, 2012. 128 p. (Roman). 9 €

Magasin – CNLJ – [8° 12481]

Un roman sympathique qui raconte comment une jeune lycéenne d'origine sénégalaise, Awa, va réussir à échapper à un mariage arrangé par son père dans son pays, avec la complicité bienveillante de sa tante - une femme qui a elle-même échappé à sa condition en devenant une scientifique reconnue - et de sa mère. Le récit, très dialogué, met en scène de façon vivante tous les protagonistes de cette comédie familiale, avec leurs différences de point de vue, leurs contradictions et leurs compromis. Une histoire assez savoureuse.

Roman à partir de 13 ans.

Petit, Xavier-Laurent

*Mon petit cœur imbécile*, Xavier-Laurent Petit. Paris, L'École des loisirs, 2008. 133 p. (Neuf). 8 €

Salle I – [ER 180 PET p]

Sisanda a neuf ans, vit dans un village au cœur de l'Afrique et a une malformation cardiaque qui l'empêche de vivre normalement : elle ne peut ni jouer, ni courir, à peine marcher, et il vaut mieux qu'elle évite les émotions fortes... Sa mère Maswala, qui court tous les jours autour de son village « parce que ses jambes l'y poussent », découvre qu'elle pourrait obtenir beaucoup d'argent en gagnant un marathon : et ainsi, faire opérer sa fille dans « le meilleur hôpital du monde ». Des chapitres courts, un exotisme où tout sonne juste sans être appuyé, une histoire prenante... Pour connaître « de l'intérieur » une autre culture.

Roman à partir de 11 ans.

Pinguilly, Yves

*Frissons de foot à Bangui : gbanda a yingi !*, ill. Laurent Corvaisier. Voisins, Rue du monde, 2010. 111 p. (Roman du monde, 20). 10,80 €

Magasin – CNLJ – [8° 3963]

Après « *Penalty à Ouagadougou* » (disponible chez Magnard Jeunesse, 2005) et « *Le Ballon d'or* » (réédité chez Rageot en 2006), voici un nouveau « roman de football en Afrique » d'Yves Pinguilly. Son sous-titre, Gbanda a yingi !, signifie « le filet a tremblé » en sango... Car nous sommes cette fois à Bangui, capitale de la République Centrafricaine. Zangba, un orphelin très pauvre, est un excellent joueur. Mais il n'est pas choisi pour jouer la CAN (Coupe d'Afrique des Nations) Juniors, car le père, très riche, d'un autre jeune a donné un pot-de-vin à l'entraîneur... Et voilà qu'arrive en ville le Président de la Fédération africaine de foot... Une bonne histoire rehaussée par les illustrations magnifiques, très présentes.

Roman à partir de 9 ans.

---

Simon, Quitterie

*Pas d'école pour Tisha*, ill. Julie Mercier. Toulouse, Milan Jeunesse, 2010. 37 p. (Milan poche cadet, Ici et là-bas, 116). 5,50 €

Salle I – [ER 180 QUI p]

Un tout petit livre (40 pages et beaucoup d'illustrations), très simple, sans pathos ni froideur, qui dénonce le trafic d'enfants esclaves. Un roman réellement à la portée des plus jeunes car il n'entre pas dans les détails mais montre simplement comment la jeune Tisha et sa maman ont été manipulées. Si l'histoire de Tisha connaît une issue heureuse, ce n'est malheureusement pas le cas pour des milliers d'autres fillettes.

Roman à partir de 8 ans.

---

Tadjo, Véronique

*Ayanda, la petite fille qui ne voulait pas grandir*, ill. Bertrand Dubois. Arles, Actes Sud Junior, 2007. 40 p. 14 €

Magasin – CNLJ – [FOL A 11573]

En Afrique, Ayanda est une petite fille heureuse, jusqu'au jour où son père, qui a été enrôlé comme soldat, disparaît. En révolte contre le monde cruel des adultes, elle décide de rester petite. Elle recommencera à grandir pour aider sa famille frappée par la maladie et deviendra géante pour chasser les bandits qui terrorisent le village. Enfin, victorieuse et apaisée, elle retrouve une taille normale et reprend le fil de sa vie. Bertrand Dubois, jeune illustrateur, en propose une somptueuse et flamboyante interprétation.

Album à partir de 6 ans.

---

Wabbes, Marie

*Bayaya chasseur d'éléphants*. Nîmes, Grandir, 2011. [31 p.]. 17 €

Magasin – CNLJ – [FOL 5173]

La vie suit son cours à Mindif, un gros village du Nord-Cameroun. Bayaya se met en route pour chercher les oignons que sa mère lui a demandés pour le repas du soir. En arrivant au champ, le garçon est paralysé de frayeur : les éléphants sont tranquillement en train de manger le maïs de tante Aminata ! Les hommes du village se mobilisent pour les chasser en faisant du bruit, mais tout a été mangé ou piétiné... Tout, sauf trois oignons que Bayaya est fier de donner à sa mère. Le texte de ce grand album cartonné est vivant et facile à lire. L'illustration, à l'aquarelle, dépeint le cadre de vie à Mindif, joliment et en toute simplicité. L'album, basé sur une histoire vraie, est suivi d'un petit complément documentaire.

Album à partir de 6 ans.

---

Zalberg, Carole

*Le jour où Lania est partie*, ill. Elodie Balandras. Paris, Nathan, 2008. 80 p. (Nathan poche 10-12 ans, C'est la vie). 5 €

Magasin – CNLJ – [8° F 54916]

Ce roman qui se déroule en Afrique raconte la vie de Lania avant, pendant et après que celle-ci, l'aînée d'une famille pauvre, ait été emmenée loin des siens et de son village, avec des promesses dont aucune ne sera tenue. Employée de maison en ville - esclave en fait - Lania n'est pas directement maltraitée, mais privée d'instruction et de liberté. Un petit roman facile à lire sur l'esclavage moderne.

Roman à partir de 9 ans.

## Caraïbes / Océan Indien

---

*À l'ombre du flamboyant : 30 comptines créoles : Haïti, Guadeloupe, Martinique et la Réunion*, collectage, Chantal Grosléziat, ill. Laurent Corvaisier, dir. musicale, Paul Mindy, chant, Roselaine Bicep, Dormélia Bénédic... [et al.]. Paris, Didier Jeunesse, 2004. 57 p. + 1 disque compact. (Un livre, un CD). Textes en français et en créole. 17,20 € ; 23,80 € avec le CD

Salle I – [EP 110 ALO]

Un bel album cartonné où chacune des vingt magnifiques peintures de Maure, associées à différents lieux de la Martinique, inspirent à Patrick Chamoiseau autant d'« émerveilles » : des histoires où se mêlent légendes et contes, le fantastique et l'étrange, le miracle et l'inexplicable..., écrites dans une

langue riche, poétique. Pour « mieux approcher l'inconnaissable », pour « mieux préparer l'imaginaire aux flots des nouveautés ».

Comptines à partir de 3 ans.

---

Bougeault, Pascale

*L'ouragan*. Paris, L'École des loisirs, 2009. [28] p. 12,70 €

Magasin – CNLJ – [FOL 30]

Avis d'alerte : l'ouragan Octave s'approche. Il faut se préparer, faire des réserves, bien ranger et quand tout est prêt, s'enfermer. Lucette découvre alors que Cacahouète son chien n'est pas là et il est interdit de sortir. Pas question de partir à sa recherche. Alors, quand toute la famille s'endort, la fillette file en compagnie du cochon Augustin. Le vent est tel qu'ils s'envolent... Une histoire simple et charmante que Pascale Bougeault anime par des illustrations très expressives et joyeusement ancrées dans l'atmosphère des Antilles.

Album à partir de 4 ans.

---

Condé, Maryse

*Hugo le terrible*, Maryse Condé. Saint-Maur-des-Fossés, Sépia, 2010. 127 p. (Sépia-Poche). 7,10 €

Magasin – CNLJ – [DL 8° 2331] (édition 2009)

Réédition de ce roman paru initialement en 1991 dans lequel Michel, 13 ans, se raconte, tout en racontant le cyclone Hugo qui s'est abattu sur la Guadeloupe en 1989. Un chapitre par jour de cette semaine bouleversante tant pour l'île que pour Michel qui en sort grandi. Bon rythme, précision, profondeur : le talent de Maryse Condé à la portée des jeunes.

Roman à partir de 10 ans.

---

Dhôtel, Gérard

*Victor Schoelcher : non à l'esclavage*. Arles, Actes Sud Junior, 2008. 95 p. (Ceux qui ont dit non). 8 €

Magasin – CNLJ – [8° D 26521]

Victor Schoelcher est un bourgeois à l'âme républicaine. Témoin d'une vente d'esclaves, il est choqué par le comportement des colons et l'abolition de l'esclavage devient alors son cheval de bataille. Une première approche pédagogique originale et attrayante pour l'étude d'une période de l'histoire et d'un personnage illustre. Dommage qu'il soit mentionné sur la quatrième de couverture « Roman historique » car il s'agit plutôt d'une fiction sur fonds d'éléments historiques à propos du combat de Victor Schoelcher.

Documentaire à partir de 10 ans.

---

Godard, Alex

*La case aux hibiscus rouges*. Paris, Albin Michel Jeunesse, 2005. 40 p. 14 €

Magasin – CNLJ – [FOL A 10481]

Cet album de grand format met magnifiquement en valeur les illustrations d'Alex Godard, toutes chargées des vibrations de la lumière des îles, de Marie-Galante sans doute où il est né. Le texte, écrit à la première personne, donne la parole à un grand-père qui raconte sa vie depuis le jour où lui et sa famille ont dû quitter leur jardin bordé d'une haie d'hibiscus rouges comme le cœur et ont transporté leur case jusqu'à la ville. Chacun devra s'adapter à un nouveau mode de vie. Malgré la nostalgie du temps qui passe, il reste le rire des enfants et les hibiscus rouges.

Album à partir de 6 ans.

---

Hatubou, Salim

*Sagesses et malices de Madi, l'idiot voyageur*, ill. Mokeït Van Linden. Paris, Albin Michel Jeunesse, 2004. 132 p. 12,70 €

Salle I – [C 694 HAT s]

21 histoires de M'na Madi ou Madi l'inutile, parti à la recherche de la sagesse. Fou ou sage ? Madi, l'idiot voyageur, n'est pas sans rappeler Nasreddine Hodja ou Jeha. Issues de l'héritage des deux cultures des Comores, africaine et arabe, les aventures de M'na Madi réveilleront des réminiscences d'histoires et de contes connus. À savourer...

Contes à partir de 6 ans.

---

Leleu, Dorine

*Aina, Lalatiana et Alisoa vivent à Madagascar*, ill. Sophie Duffet. Paris, De La Martinière Jeunesse, 2008. 47 p. (Enfants d'ailleurs). 12,90 €

Salle I – [ED 235 LEL a]

Cette collection fait appel à trois enfants pour rendre compte de la diversité sociale, économique, culturelle, géographique et ethnique des pays visités. Ce titre offre une vision très contemporaine de la réalité sociale et politique de Madagascar à l'aide de nombreux exemples. L'alternance de photographies et d'illustrations traduit avec sensibilité l'atmosphère du texte.  
Documentaire à partir de 9 ans.

---

Moynot, Aurélia

*Vélocité*. Sainte-Clotilde (Réunion), Epsilon Jeunesse, 2010. [30] p. 14 €

Magasin – CNLJ – [8° 8144]

Vélocité, en s'inspirant des jouets malgaches fabriqués à partir de canettes recyclées, nous embarque pour un grand voyage, entre La Réunion et Madagascar, à bord de tous les moyens de locomotion possibles. De page en page, on retrouve le même personnage au volant d'un engin chaque fois différent. Jusqu'à la panne... Et là, sur quoi peut-on finalement compter ?... La bicyclette ! Les décors, savamment construits à partir de collages de différents matériaux (papiers, cartons), donnent un caractère étonnant à chaque mise en scène. Le rythme, la variété et les surprises suscitées par l'album sont une réussite.

Album à partir de 3 ans.

---

Neyrins, Antonia

*Lettres de Guadeloupe*, ill. de l'auteur. Clichy, Éd. du Jasmin, 2009. 76 p. 12 €

Magasin – CNLJ – [DL 8° 4055]

Destination la Guadeloupe pour les premières vacances de Paloma avec sa mère et son nouveau compagnon Philippe. À travers ce récit qui se présente comme un carnet de voyage Paloma évoque ses sentiments, partagés entre l'émerveillement pour cette île (terre natale de Philippe) et toute sa réserve vis-à-vis de celui qui prend la place du père défunt. Ils s'appriivoisent progressivement, en finesse, sans rapport de force. Les aquarelles et les collages qui ponctuent le carnet de voyage sont bien intégrés et font apprécier le travail d'Antonia Neyrins, carnettiste et voyageuse. Un joli roman plein de couleurs et de douceur.

Roman à partir de 9 ans.

---

Noël, James

*La fleur de Guernica*, ill. Pascale Monnin. La Roque-d'Anthéron, Vents d'ailleurs, 2010. [22] p. 15 €

Magasin – CNLJ – [FOL 2048]

James Noël, poète-écrivain haïtien donne ici la parole à un jeune garçon qui va vivre le tremblement de terre du 12 janvier 2010. Ses pensées vont vers la belle Rosemonde dont il est amoureux et qui ne sortira indemne des décombres qu'au bout de huit jours. Elle avait offert à Sismo une reproduction du « Guernica » de Picasso dans lequel « la fleur restée intacte au milieu des ruines » avait fasciné son regard. Cette belle histoire racontée sans pathos est superbement illustrée par les tableaux aux pastels de Pascale Monnin.

Album à partir de 6 ans.

---

*Océan Indien : nouvelles*. Clermont-Ferrand, Ed. Reflets d'ailleurs, 2011. 127 p. (Archipel). 13 €

Magasin – CNLJ – [8° 9100]

Voici un recueil de six nouvelles extrêmement intéressantes, réunissant des auteurs phares de La Réunion, et intelligemment présenté : un classement géographique en fonction de l'ancrage des nouvelles, des illustrations de style différent (photographie, peinture, dessin) pour chacune signées Pascale Fontaine, et un petit complément documentaire en fin d'ouvrage, lexique inclus. Ces nouvelles, dans un registre poétique, abordent des thèmes extrêmement variés comme celui de l'environnement dans l'océan Indien, l'histoire de l'esclavage, la ségrégation entre Créoles et Blancs de la métropole. Le lecteur est également séduit par de belles descriptions des paysages et des particularismes de la vie sur les îles de l'océan Indien, qui le font voyager.

À partir de 13 ans.

---

Pineau, Gisèle

*Un papillon dans la cité*. Saint-Maur (Val-de-Marne), Sépia, 2010. 124 p. (Sépia-Poche). 7,10 €

Magasin – CNLJ – [DL 8° 1960]

Les éditions Sépia rééditent ce beau roman de Gisèle Pineau publié en 1996. La nouvelle est arrivée par courrier : Félicie doit partir. Elle doit quitter sa grand-mère Man Ya et sa case, à l'ombre du manguier en Haute Terre de Guadeloupe, pour aller rejoindre sa mère dont elle n'a aucun souvenir. La voici en banlieue parisienne, dans un immeuble gris de la cité, avec sa nouvelle famille, et bientôt

un nouvel ami, Momo. Félicie n'arrive pas à le croire, Momo n'a jamais vu la mer ! Elle rêve alors de lui présenter Man Ya et de lui faire découvrir la magie de son île en forme de papillon. Un petit roman émouvant et drôle, qui, par sa simplicité d'écriture, est accessible aux plus jeunes.  
Roman à partir de 9 ans.

---

Pinguilly, Yves

*Aimé Césaire, le nègre indélébile*, Yves Pinguilly. Paris, Oskar Jeunesse, 2013. 65 p. (Culture & société, Littérature). 8,95 €

Magasin – CNLJ – [8° D 26619] (édition 2008)

Cet essai biographique et poétique écrit par Yves Pinguilly est très bien documenté. Il propose des éléments biographiques d'Aimé Césaire en les replaçant dans leur contexte historique et social, avec des extraits et des citations : enfance en Martinique, arrivée à Paris, rencontres avec Senghor et Damas, retour en Martinique. Il présente aussi largement différents aspects de son œuvre littéraire, illustrés par de nombreux extraits. À la fin de l'ouvrage, une bibliographie des œuvres principales d'Aimé Césaire, une courte présentation de l'histoire de la Martinique, de l'esclavage et de l'anticolonialisme et des biographies des personnages proches de Césaire : Lumumba, Senghor et Breton.

Documentaire à partir de 12 ans.

---

Musgrove, Margaret

*Des Ashanti aux Zoulous*, adapt. de l'anglais (Etats-Unis) par Jeanne Simonneau, ill. Leo & Diane Dillon. Paris, Le Genévrier, 2012. 40 p. (Caldecott). 18 €

Livre (No 37531043378778) : BNF / CNLJ-JPL - Magasin T415-1 DL FOL 4136, Accès indirect

Cet abécédaire présente les traditions et les coutumes de vingt-six peuples du continent africain. Somptueusement illustré, par deux artistes renommés, il témoigne de la richesse d'un patrimoine culturel parfois peu connu. Sa conception a fait l'objet de recherches avec une grande exigence d'exactitude quant aux spécificités représentées : architecture, fêtes, parures, rituels, objets du quotidien, instruments de musique... Une belle ouverture pour montrer la diversité et les traits communs, l'héritage des Ashanti du Ghana aux Zoulous d'Afrique du Sud. Une édition en français d'une grande qualité pour cet ouvrage qui a reçu le Prix Caldecott en 1977.

Documentaire à partir de 9 ans.

---

Vuittenez, Maïwenn

*Les baobabs amoureux*. Saint-André (Réunion), Océan Éditions, 2011. 36 p. (Océan jeunesse). 15,22 €

Salle I – [Actualité internationale I 697 VUI b]

Il était bien seul ce baobab, au fin fond de la savane. Les animaux passaient près de lui, indifférents, au mieux. Quelle émotion le jour où une fillette l'écouta vraiment et décida de lui venir en aide en plantant à ses côtés une graine ! Un autre baobab poussa, enlaçant le premier. Les illustrations sont lumineuses, tout en rondeur et en douceur. Cette histoire a été inspirée à l'auteur par une espèce très rare de baobabs qui se divisent en deux pendant leur croissance. On ne trouve « ces baobabs amoureux » qu'à Madagascar où la légende veut qu'ils portent chance à ceux qui s'aiment.

Album à partir de 4 ans.

## Monde Arabe, Moyen Orient

---

Aceval, Nora

*Contes d'Algérie*, ill. Marcelino Truong. Toulouse, Milan Jeunesse, 2011. 56 p. (De bouche à oreille). 16,50 €

Magasin – CNLJ – [FOL 3607]

Un très bon choix de quatre contes de tradition algérienne dans ce livre CD. Un récit cadre : pour épargner la vie d'un marchand menacé de mort par un génie, trois voyageurs vont raconter chacun à leur tour. Un conte merveilleux dans lequel trois frères partent à la recherche d'un oiseau siffleur, puis l'histoire d'un voleur très subtil et invincible, pour terminer par un conte de sagesse. La musique de Nasro Beghdad ponctue agréablement les contes et Nora Aceval nous berce de sa douce voix.

Contes à partir de 8 ans.

---

Bathelot, Lilian

*Kabylie twist*. Nantes, Gulf Stream, 2012. 354 p. (Courants noirs). 14,50 €  
Magasin – CNLJ – [8° 9145]

Six voix principales s'expriment dans ce roman choral sur la guerre d'Algérie qui voit se croiser les destins d'un directeur d'école indépendantiste, d'un inspecteur de police pied-noir qui enquête sur des meurtres de colons, d'un appelé musicien de rock et de sa fiancée venus de métropole, d'une jeune commerçante pied-noir et de Najib, son amoureux algérien. Leurs récits s'imbriquent pour ne former qu'une seule et même histoire qui débute dans l'insouciance de l'été 1960 et se termine en 1962. L'auteur restitue bien l'époque. Il esquisse avec adresse l'évolution des personnages. Il pointe la complexité, l'ambivalence, les paradoxes et, derrière le discours officiel rassurant, l'horreur de cette guerre. Attentats, torture, abandon des harkis à leur sort : le récit, intense, n'élude rien malgré l'absence d'une voix algérienne. Un dossier sur la colonisation complète le roman.  
Roman à partir de 13 ans.

---

Begag, Azouz

*La leçon de français*, ill. Sandrine Martin. Paris, Gallimard Jeunesse, 2007. 75 p. 9,15 €  
Magasin – CNLJ – [8° F 54028]

Plus qu'une leçon de français, c'est une véritable leçon d'amour qu'Azouz Begag nous raconte, quant, à douze ans, son père lui propose une sortie entre hommes, au « marchipisse », le marché aux puces, LE loisir de la semaine que son père partage ce jour-là, pour la première fois avec le numéro 7 de ses enfants. Son père qui n'éprouve pas le besoin de bien apprendre le « français » puisque « demain » ils vont retourner en Algérie, son père qui se résigne à vivre dans une baraque, puisque demain... Un texte magnifique, chargé d'émotion, dans lequel l'auteur a retrouvé son enfance et son émerveillement intacts. Alors « ça ti pli » cette histoire ? Oui ça nous plaît, et même beaucoup !  
Roman à partir de 11 ans.

---

Ben Aych, Gil

*Le voyage de Mémé*. Paris, L'École des loisirs, 2011. 95 p. (Neuf). 8,20 €  
Salle I – [ER 170 BEN v]

De Paris à Champigny, la longue marche émouvante et comique d'un jeune émigré d'Algérie et de sa grand-mère, qui s'étonne ou s'indigne à chaque instant de mentalités et de conditions de vie qui lui sont étrangères. Leur dialogue, affectueux ou difficile, toujours savoureux, est une confrontation passionnante de points de vue, de réalités, de sentiments différents. Indisponible depuis plusieurs années, après Bordas et Pocket, le roman reparait à L'École des loisirs.  
Roman à partir de 11 ans.

---

Blum, Claude, éd.

*Contes berbères*, réunis par Claude Blum, ill. Delphine Bodet. Paris, Circonflexe, 2013. 48 p. (Contes du monde). 13,50 €  
Salle I – [EC 660 BLU c] (édition 2007) ; [Actualité de l'édition] (édition 2013)

Quelques contes d'origine, de sagesse, une histoire de sot, quelques ogres et ogresses : vingt et un contes berbères variés, certains très brefs, collectés en Algérie, Libye, Maroc, Tunisie, au Mali, au Niger, par René Basset, E. Dermengheim, E. Laoust, Mouliéras et d'autres tout aussi dignes de confiance. Une petite carte, très claire, indique les différentes tribus berbères et leur localisation, un bref lexique ainsi que les références très précises pour chaque conte, complètent intelligemment le recueil.  
Contes à partir de 7 ans.

---

Daeninckx, Didier

*Missak, l'enfant de l'Affiche rouge*, ill. Laurent Corvaisier, conception graphique, Alain Serres. [Voisins-le-Bretonneux], Rue du monde, 2009. 49 p.-dont 8 dépl. (Grands portraits). 17,50 €  
Salle I – [ED 249 DAE m]

Existe aussi en roman :

Daeninckx, Didier

*Missak*. Paris, Pocket Jeunesse, 2010. 286 p. (Pocket Jeunes adultes, roman). 6,70 €  
Magasin – CNLJ – [DL 8° 6103]

Immortalisé par l'affiche rouge qui voulait dénoncer leur action, le nom de Missak Manouchian est devenu un symbole de la résistance à l'oppression barbare. À la veille de son exécution et de celle de ses compagnons, Manouchian se remémore son parcours depuis l'exil pour fuir le génocide arménien

jusqu'à son engagement pour libérer la France. Beau texte sur fond d'illustrations qui jouent avec sensibilité du noir et blanc et de la couleur, pour opposer le temps de l'enfermement et de la mort au temps de l'enfance et de la liberté.

Documentaire à partir de 10 ans / Roman à partir de 16 ans.

---

Darwiche, Jihad

*Sagesses et malices de Nasreddine, le fou qui était sage. 1 à 3*, ill. David B. (vol. 1 et 3), Pierre-Olivier Leclercq (vol. 2). Paris, Albin Michel, 2000-2007. 187 p. ; 148 p. ; 148 p. 12,70 € chacun  
Salle I – [EC 510.5 DAR j] ; [EC 510.5 DAR j2] ; [EC 510.5 DAR j]

Jihad Darwiche, conteur apprécié de tous, nous propose une excellente anthologie des histoires de Nasreddine *Hodja* parmi les plus connues et les moins connues de ce « fou qui était sage ». Comme il le dit dans l'introduction de ce livre délicieux, nombre d'anecdotes arrivées à des personnages connus sont naturellement intégrées au répertoire des histoires de Nasreddine, dont la popularité ne se dément pas au fil des siècles...

Contes à partir de 7 ans.

---

Goby, Valentine

*Anouche ou La fin de l'errance : de l'Arménie à la vallée du Rhône*, Valentine Goby et Philippe de Kemmeter, [en collaboration avec la Cité nationale de l'histoire de l'immigration]. Paris, Autrement Jeunesse, 2010. 79 p. (Français d'ailleurs). 14,50 €  
Magasin – CNLJ – [FOL 2949]

À l'aide d'une fiction qui pourrait avoir un caractère de témoignage, ce titre aborde l'immigration arménienne en France. Anouche a quatorze ans en 1925. Rescapées du génocide de 1915, comme de nombreux Arméniens, sa mère et elle ont trouvé refuge à Valence. C'est là que lentement elles réapprennent à vivre... et à grandir pour la petite fille car, suite aux privations et aux divers chocs psychologiques, sa croissance s'est arrêtée. La mère travaille, Anouche va à l'école et lutte pour apprivoiser une culture très différente de la sienne. Mais les images des massacres continuent de la hanter la nuit. Un récit poignant, dont l'écriture sensible restitue bien les émotions présentes, les traumatismes du passé mais aussi l'espoir d'un avenir meilleur. Le dossier documentaire - réalisé par une spécialiste du domaine -, même s'il s'adresse à une classe d'âge supérieure à celle du récit, servira utilement à la médiation.

Fiction / Documentaire à partir de 9 ans.

---

Kochka

*Le grand Joseph*. Paris, Thierry Magnier, 2010. 110 p. (Roman). 8,70 €  
Salle I – [ER 180 KOC g]

Un savoureux récit d'enfance de cette auteure franco-libanaise pour la jeunesse. Un récit qui est aussi un hommage à Joseph, son grand-père bien-aimé. Et c'est avec une verve communicative que Kochka fait revivre le petit théâtre quotidien de cette famille à Beyrouth, dans les années 1960, avant la guerre qui a contraint ses parents à l'exil : le spectacle animé des rues, les relations compliquées de la petite fille avec sa redoutable grand-mère, la découverte de la cuisine traditionnelle... mais aussi les superstitions et les valeurs transmises par ses aïeux, qui l'ont aidée à grandir. Très dialogué, ce récit préserve toute la fraîcheur d'un regard enfantin sur ce monde qui s'ouvre sous ses yeux attentifs.

Roman à partir de 11 ans.

---

Maari, Boutros al-

*Abou az-Zoulouf et le loup : conte de Syrie bilingue arabe-français*. Clichy, Éd. du Jasmin, 2005. [32] p. 12,50 €  
Magasin – CNLJ – [8° C 8599]

Texte français avec sa traduction arabe à la suite. Contient en appendice l'alphabet arabe avec des explications. Les illustrations qui accompagnent ce conte traditionnel de Syrie dans cette version bilingue arabe-français lui donnent toute sa saveur. Car si le récit est mené avec une belle sobriété, les images apportent vie, chaleur et humour. Elles sont composées avec beaucoup de variété, truffées de détails, merveilleusement colorées, pour raconter cette joyeuse farce jouée par Abou az-Zoulouf et son âne au loup.

Conte à partir de 6 ans.

---

Oussiali, Clotilde

*Aujourd'hui au Maroc : Hassan Aït Yamzel*, raconté par Clotilde et Elhoussaine Oussiali, ill. Antoine Ronzon et Maurice Pommier. Paris, Gallimard Jeunesse, 2010. 59 p. dont [18] p. dépl. (Le journal

d'un enfant, Série Monde, 8). 13,10 €  
Magasin – CNLJ – [8° 4861]

Ce récit d'un jeune garçon berbère montre un Maroc en plein développement, avec le tourisme et des villes en expansion, mais encore marqué par les problèmes de pauvreté, par l'émigration, et par l'importance des coutumes (alimentation, habitat, religion, famille).

Documentaire à partir de 7 ans.

---

Solet, Bertrand

*En Algérie lointaine*. Paris, Nouveau Monde Éditions, 2012. 121 p. (Toute une histoire). 10,10 €  
Magasin – CNLJ – [DL 8° 12010]

L'Algérie lointaine, c'est celle de 1830, alors que les troupes françaises se lancent dans une durable conquête militaire. La famille de Frédéric, dupée par un escroc, s'installe à Alger. Frédéric, par désir de vengeance, est entraîné dans une course-poursuite qui le mène au milieu des combats jusqu'à une conclusion romantique. Un roman historique qui porte un point de vue critique et humaniste sur les événements.

Roman à partir de 12 ans.

---

Varvarian-Saboundjian, Alice, éd.

*Mon ami Toumanian : poèmes, ballades et contes : 24 oeuvres de Hovhannès Toumanian*, choisies et traduites par Alice Varvarian-Saboundjian, ill. Laureen Topalian. Alfortville, Sigest, 2011. 147 p. (Trésors d'Arménie, 2). 24,95 €

Magasin – CNLJ – [DL FOL 3079]

Hovhannès Toumanian est un grand poète et écrivain arménien de la fin du XIX° - début XX° siècle. On trouvera ici un choix de textes connus, comme « Une goutte de miel » ou « Nazare-le-Brave », le poème « Anouche » qui deviendra un opéra, le fameux « David de Sassoun », extrait de l'épopée arménienne « Les Tordus de Sassoun »... Cette œuvre occupe une place fondamentale dans le folklore arménien. Les illustrations, qui comportent des références aux enluminures et aux motifs des tapisseries arméniennes, sont autant de fenêtres ouvertes sur l'art arménien.

Contes à partir de 8 ans.

---

Veillères, Claire

*Leila, Reda et Anissa vivent au Maroc*, ill. Sophie Duffet. Paris, De La Martinière Jeunesse, 2009. 47 p. (Enfants d'ailleurs, 18). 12,90 €

Salle I – [FOL D 17496]

Le Maroc est un pays où se côtoient richesse et pauvreté, modernisme et traditions. Leila, d'une riche famille, proche du roi, est établie à Fès ; elle fera des études et probablement à l'étranger. Reda habite dans un bidonville, sa famille a du mal à vivre ; son frère vend de la drogue pour l'aider à acheter de la nourriture. Anissa est berbère et vit à la montagne, elle participe aux travaux agricoles. Ces trois enfants nous montrent les divers aspects de la réalité du Maroc.

Documentaire à partir de 11 ans.

## Québec

---

Desjardins, India

*Le Journal d'Aurélie Laflamme, t.1 à 8*. Montréal, Les Intouchables, 2006-2009. 8 volumes.

Également disponible en version plus française :

Neuilly-sur-Seine, Michel Lafon, 2010-2013. 14,20 €chacun.

t. 1 : Magasin – CNLJ – [8° 5670] ; t.2 : [8° 8443] ; t.3 [DL 8° 9531] ; t.4 : [DL 8° 11003] ; t.5 : [DL 8° 11662] ; t.6 : [DL 8° 13110] ; t. 7 : [DL 8° 14168] ; t.8 : [DL 8° 14979]

Le journal d'Aurélie, adolescente Québécoise sympathique, en phase avec son temps. Pleine de verve, elle narre les mésaventures du quotidien. La version originale possède une saveur particulière de par ses expressions typiques, les lecteurs français auront cependant peut-être plus de facilité à se plonger dans l'adaptation parue chez Michel Lafon depuis 2010.

Romans à partir de 12 ans.

---

Favre, Magali

*21 jours en octobre*. Montréal (Canada), Boréal, 2010. 147 p. (Boréal inter, 57). 9,50 €

Magasin – CNLJ – [80 10983]

« 21 jours » c'est, à l'automne 1970, la durée légale pendant laquelle le gouvernement pouvait garder prisonnière sans justification toute personne arrêtée. Et ici c'est à travers les yeux de Gaétan, seize ans, jeune homme très occupé par ses amitiés et un amour naissant, que le lecteur voit se développer le mouvement de révolte du FLQ (Front de Libération du Québec), comprend les causes qui l'ont fait naître ainsi que ses effets. Le roman n'est pas toujours facile à lire par un lecteur français - surtout à cause des dialogues dans un français très « québécois » -, mais il nous permet de mieux appréhender cette période historique peu connue.

Roman à partir de 13 ans.

---

Loisel, Régis ; Tripp, Jean-Louis

*Magasin général (t.1 à 8)*. Paris, Casterman, 2007-2012. 8 volumes d'environ 80 p. 15,50 € chacun.

T.1 : Magasin – CNLJ – [FOL B 8540] ; t.2 : [FOL B 8541]

Dans le Québec des années 1940, une jeune veuve tient le principal commerce du village et fait face à l'hostilité de la communauté. Des portraits émouvants et profondément humains qui évoquent une réalité rurale bien lointaine, mais avec des préoccupations universelles. La collaboration fructueuse de ces deux auteurs donne un résultat original et fort plaisant.

Bandes dessinées à partir de 13 ans.

---

Marois, André

*Mesures de guerre*, André Marois. Montréal (Canada), Boréal, 2010. 107 p. (Boréal junior, 103). 9,50 €

Magasin – CNLJ – [8° 10978]

Octobre 1970. Le Front de libération du Québec ayant pris des otages, le gouvernement applique la Loi spéciale : l'armée, avec des chars, sillonne la ville, il y a des arrestations. Sur ce fond historique, l'auteur entremêle habilement les jeux de Gabriel, dix ans, fasciné par les histoires de guerre, avec une tentative d'enlèvement par un truand. L'imagination sans limites de ce garçon étant connue de tous, comment pourra-t-il faire comprendre que, cette fois, il dit vrai ? Un éclairage très accessible sur une période trouble et méconnue de ce côté de l'océan.

Roman à partir de 9 ans.

---

Pelletier, Maryse

*Un couteau sur la neige*, ill. Carl Pelletier. Saint-Lambert, Soulières, 2010. 168 p. (Graffiti, 58). 13,40 €

Salle I – [Actualité internationale I 714 PEL c]

Une bagarre entre adolescents a mal tourné, l'un d'eux est grièvement blessé. Qui est l'auteur des coups de couteau et pourquoi ? Un roman policier passionnant qui offre au lecteur le point de vue des personnes concernées, montre le contexte familial et social, met en scène les dominants et les dominés, les Canadiens de souche et les immigrants... Et ne tombe jamais ni dans la morale ni dans la caricature.

Roman à partir de 13 ans.

## Suisse

---

Bille, Stéphanie Corinna

*Le masque géant*, ill. Janis Heezen. Genève (Suisse), Joie de lire, 2004. 32 p. (Albums). 14 €

Magasin – CNLJ – [FOL F 4287]

Dans un village d'une vallée suisse, la tradition des hommes masqués du carnaval perdure, avec des masques effrayants, comme celui du géant qui vient terrifier le village. Une fable sur la différence qui fait peur et isole, servie par une illustration très dépouillée aux couleurs fondues dans une gamme de bruns sur des pages sépia. Les vrais héros de cette histoire sont les enfants qui par leur innocence et grâce à leur curiosité tenace, réussiront à triompher de la méchanceté des adultes.

Album à partir de 9 ans.

---

Gaul, Isabelle

*L'échange*. Saint-Laurent, PierreTisseyre, 2012. 154 p. (Conquêtes, 140). 12,95 \$

Salle I – [Actualité internationale, I 714 GAU e]

Échange de maisons pour les vacances : Salomé et sa famille vont en Suisse ; et les Suisses au Canada. C'est Salomé, adolescente en recherche, qui raconte : sa famille trop parfaite, ses idées

noires... Mais elle découvre, en occupant la chambre d'Yseult, que la vie peut être plus difficile encore. Un roman qui permet de découvrir la Suisse et de voir une autre facette de la famille.  
Roman à partir de 13 ans.

---

Kolodny, Orith

*Genève*, Orith Kolodny et Francesca Bazzurro. Genève (Suisse), Joie de lire, 2009. 34 p. (De ville en ville). 14 €

Magasin – CNLJ – [FOL 2534]

Dans Genève on suit un enfant dont le parcours à travers la ville est marqué par des monuments, des sites, l'évocation d'événements et de coutumes. Au début du livre une carte du circuit donne des repères visuels et, à la fin une double page de notices documentaires apporte des précisions. Le dessin est toujours elliptique et élégant, avec, ici, dans une dominante de blanc, des touches de couleur, surtout rouge, drapeau oblige, et, heureuse innovation, quelques collages d'éléments en quadrichromie.

Documentaire à partir de 6 ans.

---

Martingay, Claude

*Le mendiant*, ill. Philippe Dumas. Genève (Suisse), Joie de lire, 2003. 30 p. 16,25 €

Magasin – CNLJ – [8° A 15760]

L'enfant demande à son grand-père une histoire qu'il aime, celle de la rencontre de ses grands-parents avec un mendiant et son chien. Qui était cet homme ? Pourquoi le grand-père veut-il garder secrète son identité ? Que se sont-ils dit ? Pourquoi ont-ils continué à s'écrire ? Tandis que se déroule la promenade dans un Genève bien réel et magnifiquement montré par Philippe Dumas, un très beau dialogue s'instaure entre le vieil homme et l'enfant dans la confiance et la tendresse.

Album à partir de 7 ans.

---

Scotti, Massimo

*L'Heure bleue*, trad. de l'italien par Sophie Royère, ill Antonio Marinoni. Paris, Naïve, 2009. [68] p. 16,30 €

Magasin – CNLJ – [FOL 1654]

Un vieux journal intime abandonné dans une gare sert de point de départ à ce voyage en forme de rêve éveillé. Le narrateur l'a ramassé avant de prendre le train et l'histoire se déroule pendant son voyage, alors que défilent par la fenêtre les paysages des Alpes suisses. C'est là qu'intervient le travail graphique fort intéressant : des gravures rupestres de paysages alpins proviennent d'un volume paru en 1780 et accompagnaient le récit d'un voyage en Suisse. Le décor du compartiment qui encadre ces reproductions, agrandies, légèrement colorisées et recadrées, sert de référence au présent de la narration. Viennent s'y insérer les silhouettes noires des protagonistes. Ce choix met en valeur ces personnages venus d'époques différentes, avec une mise à distance qui rend possible leur rencontre dans le récit. Où est le rêve, où est la réalité ?

Texte illustré à partir de 11 ans.

# Bibliographies

---

<http://lajoieparleslivres.bnf.fr>

Bibliothèque nationale de France  
Centre national de la littérature  
pour la jeunesse – La Joie par les livres

Quai François Mauriac  
75706 Paris Cedex 13  
Téléphone: 01 53 79 55 90  
Fax: 01 53 79 41 80  
[cnlj-jpl.contact@bnf](mailto:cnlj-jpl.contact@bnf)



